

TRABAJANDO JUNTOS PARA UN CAMBIO DURADERO



QUIÉNES SOMOS

MISIÓN Y MANDATO

Episcopal Relief and Development—La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo es una reacción compasiva de la Iglesia Episcopal al sufrimiento humano en el mundo. Oyendo la llamada de Dios de buscar y servir a Cristo en todas las personas y de respetar la dignidad de todo ser humano, la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo sirve para unir la generosidad de los episcopales y de otros a las necesidades del mundo.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo administra fielmente los fondos que recibe de la Iglesia y recauda de otras fuentes. Proporciona alivio cuando ocurren catástrofes y promueve el desarrollo sustentable identificando y tratando las causas raíz del sufrimiento.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo valora sus asociaciones dentro de la Comunión Anglicana, con organismos ecuménicos y otras organizaciones que trabajan en pro de los derechos humanos y con los que comparte una visión común de justicia y paz entre todos los pueblos.

Señor, ¿cuándo fue que

te vimos hambriento y te dimos de comer?

te vimos sediento y te dimos de beber?

te vimos forastero y te acogimos?

te vimos enfermo y te cuidamos?

te vimos en la cárcel y te visitamos?

“En verdad os digo que, en cuanto lo hicisteis a uno de estos más pequeños que son de mi familia, a mí me lo hicisteis.”

—Mateo 25:37-40 (NRSV)

VALUES

- Fe
- Dignidad
- Relación
- Liderazgo
- Excelencia

NUESTRO CREDO

CREEMOS que nuestro Dios dador de vida, amoroso y liberador da todo, reúne todo y atrae todo hacia la totalidad compartida con los demás y las preocupaciones de los que luchan contra la pobreza, las catástrofes y las enfermedades.

CREEMOS en el poder de la fe para guiarnos a honrar la dignidad de todo ser humano y a construir puentes entre nosotros y más allá de nosotros hacia el mundo.

CREEMOS que los puentes construidos con la presencia y los dones locales pueden transformar a las personas, comunidades y sistemas para mejor.

CREEMOS que el cambio sistémico requiere un liderazgo colaborativo, justo y reconciliador.

CREEMOS que estamos llamados a corregir los errores y pecados del pasado, y a la vez esforzarnos por arrepentirnos de ellos y de los que sigamos cometiendo.

CREEMOS que el estado actual del mundo no cumple el sueño que Dios tiene para nosotros.

CREEMOS en una acción humanitaria urgente, audaz e incluyente que llegue a los más vulnerables, construya hacia el mañana y fomente y difunda la esperanza y la curación.

CREEMOS en trabajar juntos por un cambio duradero.

Pedimos a Dios que bendiga este trabajo.

Sra. Shirley Stover Allen

Provincia VII

Sr. N. Kurt Barnes

Exoficio, tesorero y director financiero de la Iglesia Episcopal

Sra. Rosalie Simmonds Ballentine

Provincia II

Rvda. Jennifer Baskerville-Burrows

Provincia V

Sr. Mike Carscaddon*

Province IV

Sra. Putney Cloos

Provincia II

Reverendísimo Michael B. Curry

Exoficio, Obispo Presidente de la Iglesia Episcopal (Presidente Honorario)

Sr. Miguel Escobar

Provincia II (Secretario)

Sr. Paul Faeth

Provincia IV

Rvda. Mary Gray-Reeves

Provincia IV

Sr. Kenneth Jones II

Provincia III

Sra. Teri Lawver

Provincia II (presidenta)

Sra. Karen Longenecker

Provincia VII

Dr. David Martin

Provincia VI (tesorero)

Dr. Robert J.I. McCouch

Provincia II

Reverendo Héctor Monterroso

Provincia VII (vicepresidente)

Sra. Laura Ellen Muglia

Provincia VIII

Rvdo. Steven D. Paulikas

Provincia II

Dr. Robert W. Radtke

Exoficio, presidente y CEO de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo

Sr. Matt Silva

Provincia VII

Rev. Diácono Geoffrey T. Smith

Exoficio, director de operaciones de la Iglesia Episcopal



*El Sr. Mike Carscaddon fue un miembro fundamental de la junta directiva que ayudó a moldear nuestro trabajo, y nuestro nuevo plan estratégico.

Lamentablemente, él falleció en el verano de 2022. La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo tuvo la bendición de beneficiarse del pensamiento incisivo de Mike, que fue esencial para ayudarnos a discernir nuestra senda futura.

Mike fue uno de los santos vivos de Dios en la tierra y se le echará profundamente de menos."

— Robert W. Radtke, presidente y CEO de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo

MENSAJE DE LA PRESIDENTA DE LA JUNTA DIRECTIVA Y PRESIDENTE Y CEO

Gracias por su asociación con la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo para dirigirnos a las necesidades de más personas en todo el mundo que luchan contra el hambre, la pobreza, las catástrofes y las enfermedades.

Su apoyo nos permitió trabajar con asociados al programa para ayudar a que las mujeres vivan libres de violencia, crear herramientas para que las familias puedan criar niños sanos, diseñar métodos para que las comunidades se adapten al cambio climático y responder a catástrofes en Estados Unidos y en todo el mundo. La COVID-19 siguió siendo un reto en muchas comunidades y su asociación nos permitió llegar a más de un millón de personas con equipamientos de protección personal, información sobre vacunas, alimentos y dinero en efectivo, y mucho más desde 2020. En 2022, ustedes se movilizaron fuertemente para hacer frente a una nueva crisis en Ucrania, para que pudiéramos formar nuevas asociaciones para responder a la crisis humanitaria en la región. Gracias al apoyo de ustedes, en 2022 nuestros programas llegaron a más de 4.2 millones de personas en todo el mundo.

La campaña MIL DÍAS DE AMOR finalizó en 2022. Este esfuerzo de base para apoyar a niños de todo el mundo [superó su objetivo](#) de recaudar 3 millones de dólares. Entre septiembre de 2019 y septiembre de 2022, más de 18,000 personas y 230 iglesias hicieron donaciones a la campaña y participaron en [Actos de Amor](#).

Este año, la organización comenzó a poner en práctica nuestro nuevo plan estratégico, Working Together for Lasting Change – Trabajando juntos por un cambio duradero. La visión de 10 años proporciona objetivos a corto y largo plazo para profundizar y ampliar nuestro trabajo en nuestras áreas prioritarias. Como parte de este proceso, nos dedicamos a escuchar atentamente al

personal, a miembros de la junta, a asociados y a muchos de ustedes para reafirmar por qué hacemos lo que hacemos. Esperamos que se vean a sí mismos en el producto final, nuestro [Credo](#) (portada interior). La versión final, que puede leerse como poema y oración, fue escrita con el apoyo y la orientación de [Marilyn Nelson](#).

En este Informe anual, les invitamos a conocer mejor los programas transformadores que ustedes posibilitaron en 2022. Conocerán a:

- **Chantal**, quien trabajó con voluntarios del Service Anglican pour le Développement Communautaire (SADC) para crear casas seguras en Burundi y cambiar la dinámica de su relación.
- **Patricia**, una madre de Ghana que empezó a cultivar verduras para mejorar la alimentación de sus hijos tras haberse reunido con promotores del Desarrollo de la Primera Infancia de la Organización Diocesana Anglicana de Desarrollo y Alivio.
- **Virginia y Jacinto**, miembros del pueblo maya Ch'orti' de Honduras que están fortaleciendo su capacidad de adaptación al cambio climático.
- **Susan**, que, con su iglesia de la Diócesis Episcopal del Suroeste de Florida, se movilizó para responder a las necesidades de su comunidad tras las secuelas del huracán Ian.
- **Dmitry, Anna y Kristina**, quienes huyeron de sus hogares tras la invasión rusa de Ucrania y encontraron el apoyo de la Alianza ACT en Hungría

Gracias por trabajar con nosotros por un cambio duradero.



Teri Lawver
PRESIDENTA DE LA JUNTA DIRECTIVA



Robert W. Radtke
PRESIDENTE Y CEO



NUESTRAS ÁREAS PRIORITARIAS

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo facilita vidas más sanas y plenas en comunidades que luchan contra el hambre, la pobreza, las catástrofes y las enfermedades. Nuestro trabajo se concentra en tres prioridades para crear resultados auténticos y duraderos.



MUJERES

Todo el mundo merece una vida libre de violencia en una sociedad en la que se le trate con dignidad y respeto. Solo entonces podrán las comunidades sanar y prosperar de verdad.



NIÑOS

Cuando los niños menores de seis años de edad alcanzan los hitos adecuados de salud y desarrollo, pueden alcanzar su pleno potencial como futuros miembros activos de sus comunidades.



CLIMA

Las familias y las comunidades pueden ser más resilientes encontrando formas de adaptarse a los rápidos cambios de los patrones meteorológicos y a los fenómenos influidos por el clima, como inundaciones y huracanes.



4.2 MILLIONES

de personas beneficiadas en 2022



NUESTRO TRABAJO CON MUJERES

Creemos que todos deben vivir una vida sin violencia y ser tratados con dignidad y respeto. En muchas partes del mundo, la violencia, especialmente contra las mujeres, es un obstáculo que frena a las familias y a las comunidades.

En 2022, los programas integrados de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo, junto con asociados locales, alcanzaron a más de 690,000 mujeres que:

- Se esfuerzan en dar fin a la violencia contra las mujeres
- Promueven la igualdad de género
- Crean estabilidad económica
- Empoderan a mujeres líderes





HISTORIAS DE CAMBIOS DURADEROS

ASOCIARSE PARA CREAR RELACIONES MÁS IGUALITARIAS EN BURUNDI

Desde detrás de una cortina, Chantal habló con voluntarios del Service Anglican pour le Développement Communautaire (SADC). Los voluntarios llegaron a su casa con cestas llenas de alimentos y artículos de higiene como muestra de buena fe, aunque su visita no fue casual. Por el contrario, fue una ofrenda de paz y una invitación a la transformación.

En la zona rural de Burundi, mediante la SADC, una ONG local que originalmente funcionaba como parte de la Provincia de la Iglesia Anglicana de Burundi (PEAB), la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo apoya una casa segura comunitaria para supervivientes de violencia de género. Esta casa segura es un centro de respiro, capacitación y recursos. La agencia proporciona apoyo médico y psicosocial inmediato a las supervivientes, así como remisiones a servicios judiciales y de otro tipo. Las supervivientes reciben ropa, sábanas y productos de higiene y para la menstruación. También preparan a las supervivientes de la violencia para ser voluntarias en su comunidad, facilitan capacitación y organizan actos que desafían las normas culturales de género.

Los líderes religiosos locales colaboran estrechamente con la

SADC para informarse sobre la violencia de género y sobre cómo pueden desempeñar un papel en sus comunidades para darle fin. Los líderes religiosos desafían a sus feligresías a que revisen sus propias suposiciones sobre las mujeres y las niñas, utilizando las Escrituras como base para explorar el cambio de comportamiento. Como pilares de la comunidad, a menudo llegan a conocer de cerca a las familias y les ofrecen asesoramiento y apoyo, incluso remitiéndolas a los voluntarios y a los programas de la SADC.

El papel activo de los líderes religiosos en la comunidad de Chantal llevó a identificar su hogar como uno de los que necesitaban mediación. Ella y sus hijos sufrían violencia física y no se les permitía salir de casa. No podían trabajar ni ir a la escuela.



Supervivientes que trabajan como voluntarios en la comunidad llevan regalos a los hogares que visitan.

Las voluntarias que visitaron la casa de Chantal también eran supervivientes de la violencia y habían recibido asesoramiento y otro tipo de apoyo de la casa segura de la SADC. Se sentaron con su marido y le guiaron en un proceso de autodescubrimiento de su comportamiento y de cómo estaba afectando a su familia y a su comunidad. También le informaron sobre los servicios de asesoramiento y los grupos de apoyo entre pares. Mediante los servicios ofrecidos por la casa segura, los hombres reciben capacitación sobre masculinidad positiva, comunicación no violenta y resolución de conflictos.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo trabaja para identificar las normas sociales que crean entornos inseguros para mujeres y niños, y para aliviar algunos de los factores que pueden provocar ira y resentimiento, como la pobreza y el hambre. El programa con la SADC pone en contacto a las familias con oportunidades de ahorro y desarrollo de medios de subsistencia, como la reforestación, que también ayuda a proteger a la comunidad de los efectos de los cambios climáticos.

Para Chantal, que antes solo podía recibir a sus visitantes detrás de una cortina, el programa ha sido beneficioso. Sus hijos están ahora matriculados en la escuela y su marido participa en los programas del centro.



MUJERES

25,469

MUJERES

participan en programas de prevención de la violencia de género

1,540

SUPERVIVIENTES

reciben apoyo

\$3.7M⁺

AHORRADOS

mediante los grupos de Ahorro con Educación

411

LÍDERES CAPACITADOS

en la iglesia y comunidad para pronunciarse contra la violencia de género



NUESTRO TRABAJO CON NIÑOS

Los programas integrados de Desarrollo de la Primera Infancia de La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo aseguran que los niños menores de seis años de edad alcancen los hitos de desarrollo adecuados. Los primeros 1,000 días de vida, en particular, son fundamentales para sentar las bases que ayudan a los niños a alcanzar su pleno potencial. En 2022, 760,000 niños participaron en nuestros programas del mundo entero.

Los programas de La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo para nutrir a niños sanos, implementados por asociados locales, se centran en estas áreas:

- Mejorar la alimentación y la nutrición
- Centrarse en el crecimiento y desarrollo sanos de los niños
- Proteger la salud y prevenir enfermedades
- Aprovechar las oportunidades económicas
- Empoderar a los cuidadores
- Ofrecer asesoramiento y otros servicios





ONE THOUSAND
DAYS OF LOVE. 



HISTORIAS DE CAMBIOS DURADEROS

CÓMO LOS HUERTOS AYUDAN A LOS NIÑOS A PROSPERAR EN GHANA



Patricia, una promotora de ECD y una asociada del programa (de izquierda a derecha) cosechan zanahorias

En la región del Alto Oriental de Ghana, Patricia y otros agricultores de su comunidad rural, Adabinsa, crían gallinas, cabras y ovejas. También cultivan sorgo, maíz, arroz y maní. Estos alimentos pueden almacenarse y utilizarse durante los meses de sequía, cuando el suelo se endurece y carece de nutrientes, y los vientos crean condiciones de cultivo inestables.

Es habitual cocinar con lo que se tiene a mano, como el tuo-zaafi, compuesto principalmente de sorgo y maíz. Aunque práctica, la alimentación de muchos miembros de la comunidad es desequilibrada.

Moments That Matter® (Momentos que Cuentan, MTM), un programa de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo, atiende las necesidades de los niños pequeños de hasta tres años de edad y prepara a sus cuidadores y comunidades para apoyar su desarrollo sano. Las comunidades trabajan juntas para poner

en práctica un cuidado responsable, brindar acceso a la atención sanitaria y la nutrición, y estimular las mentes jóvenes mediante el aprendizaje temprano y las oportunidades de juego.

En Ghana, La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo colabora con la Anglican Diocesan Development and Relief Organization – Organización Diocesana Anglicana de Desarrollo y Alivio, ADDRO, para introducir actividades que ayuden a fomentar el desarrollo sano de los niños, así como para apoyar el mejoramiento de la nutrición mediante demostraciones de cocina y asesoramiento sobre huertos familiares.

El éxito de MTM depende de los miembros de la comunidad, incluidos los líderes religiosos, los comités locales de desarrollo de la primera infancia (ECD) y los promotores de ECD. Estos voluntarios locales

realizan visitas mensuales a los hogares para conocer a las familias y reforzar los conocimientos clave sobre crianza, supervisar los cambios en los principales hitos del desarrollo y remitir a los niños a los recursos adicionales según sean necesarios.

Para Patricia, la MTM cambió su visión de una alimentación equilibrada y le enseñó nuevas formas de preparar las comidas para su familia.

Durante sus visitas, los promotores de ECD suelen compartir imágenes e historias, y orientan a las familias sobre las adaptaciones que pueden realizar empleando los alimentos y los recursos de que disponen.

“Algunas de las verduras [imágenes mostradas] no eran comunes en nuestra comunidad”, dijo Patricia. Y añadió: “Pero el promotor nos

enseñó que hay otras parecidas en mi comunidad que podrían servir para lo mismo”.

Mediante MTM, también se ofreció a los cuidadores de la comunidad apoyo para cultivar sus propias verduras en casa.

“Inmediatamente dije que me interesaba”, dijo. “Cultivé zanahorias, lechuga, repollos, pepinos y tomates en mi huerto”.

Los cuidadores recibieron formación y plántulas para sus propios huertos domésticos. También participaron en clases de cocina organizadas por ADDRO en colaboración con funcionarios de nutrición del Servicio de Salud de Ghana.

Este nuevo estilo de vida ha proporcionado también a la familia de Patricia una mayor estabilidad económica.

“También me entra dinero extra con la venta de algunas de las cosechas de mi huerto”, explica. “Son ingresos adicionales que nunca esperé”.

Con los ingresos adicionales, Patricia compró otra cabra, lo que le permite mantener su negocio agrícola y preparar alimentos nutritivos para toda su familia. Al crear más estabilidad y cocinar una dieta más equilibrada, Patricia está fortaleciendo a su familia para que sus hijos puedan prosperar.

“Mi familia está muy feliz y siempre agradecida a ADDRO por hacer estas intervenciones”, afirma.



NIÑOS

763,008

NIÑOS

participaron en programas del mundo entero

13,474

NIÑOS

menores de 3 años de edad participaron en la asociación del programa *Moments That Matter® – Momentos que Cuentan*

15,743

CUIDADORES PRIMARIOS

apoyados por la asociación con el programa *Momentos que Cuentan*



NUESTRO TRABAJO CON CLIMA

Tornados, inundaciones, huracanes y otras emergencias influenciadas por el clima pueden devastar comunidades vulnerables. El trabajo de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo con la iglesia local y sus asociados está diseñado para ayudar a las comunidades a prepararse para estas catástrofes y recuperarse lo antes posible. En 2022, nuestros programas de resiliencia climática llegaron a casi 40,000 personas.

El trabajo de resiliencia climática de La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo incluye:

- Mejorar la alimentación y la nutrición
- Crear estabilidad económica
- Proporcionar acceso a agua potable, saneamiento e higiene
- Preparar y reducir el impacto de las catástrofes
- Promover la conservación del medio ambiente





HISTORIAS DE CAMBIOS DURADEROS

FORTALECIMIENTO DE LA RESILIENCIA CLIMÁTICA CON LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DE HONDURAS

Las frecuentes tormentas destructivas y las intensas inundaciones han trastornado el modo de vida del pueblo Maya Ch'orti', un grupo indígena que depende de la agricultura para alimentarse y comerciar en la región remota de Copán Ruinas, en Honduras.

Históricamente, los agricultores maya ch'orti' siembran dos veces al año, principalmente maíz y frijoles. Sin embargo, los impredecibles patrones meteorológicos les obligan a cambiar sus ciclos de siembra, dejando a menudo un margen de tiempo más corto para cultivar y obtener una cosecha productiva. A la vez, las cosechas de menor rendimiento dejan a los agricultores y a sus familias con pérdidas. Como suelen almacenar todo lo que

pueden para alimentarse el resto del año, pierden la oportunidad de vender sus excedentes para obtener ingresos. Esto también significa que se contratan menos jornaleros en las temporadas.

“El trabajo ha sido muy escaso en nuestra comunidad”, dice Virginia, una mujer indígena que vive en Copán Ruinas.

El unido pueblo maya Ch'orti' es descendiente de los mayas, que transmitieron su rica historia, costumbres e idioma indígena. Muchos en Copán Ruinas no hablan español, lo que puede impedir que los miembros de la comunidad indígena participen en la sociedad en general, incluida la capacidad de encontrar o desempeñar con éxito otro tipo de trabajo.

“La situación en mi país es muy mala”, dice Jacinto, miembro de

la comunidad indígena. “Los más afectados son los pobres”, añadió.

El gran huracán Julia y las fuertes lluvias de 2022 crearon una carga financiera aún mayor para los maya ch'orti'. A la vez que miles como Jacinto y Virginia tenían que empezar a restaurar sus granjas y tierras, también tenían una necesidad inmediata de sustento. Por desgracia, no solo había escasez de alimentos disponibles, sino que los que se podían comprar se vendían a un precio inflado, lo que los hacía inalcanzables para la mayoría de las familias campesinas.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo, en colaboración con la Diócesis Episcopal de Honduras mediante la Agencia Anglicana para el Desarrollo de Honduras (AAN-GLIDESH), proporcionó a las familias alimentos nutritivos.



Una familia de la comunidad de El Cedral, situada en la región hondureña de Copán

Como resultado de esta colaboración en Copán Ruinas, la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo y AANGLIDESH pudieron empezar a hablar sobre resiliencia climática con la comunidad indígena acerca de cómo los efectos de un clima cambiante, como las continuas y drásticas inundaciones y las temporadas de sequía, están afectando a sus vidas.

Aprovechando los puntos fuertes de los mayas, como sus sólidas redes sociales y su profunda reverencia y comprensión de la tierra, la comunidad ha formado grupos de ahorro y préstamo como forma de protegerse de las crisis financieras provocadas por futuras perturbaciones relacionadas con el clima.

Los agricultores que participan en los grupos de Ahorro con Educación (SwE) fortalecen sus comunidades y encuentran formas creativas de maximizar su potencial de ingresos. El enfoque SwE incluye formación en gestión y conocimientos financieros para ayudar a las personas a crear y ampliar pequeños negocios y construir colectivos que apoyen préstamos y productos de seguros.

Para la comunidad agrícola Maya Ch'orti', la iniciativa SwE les ha permitido centrarse en la educación de sus jóvenes, incluyendo clases para preservar su idioma indígena, así como crear oportunidades económicas para mujeres y jóvenes.



CLIMA

39,617

PERSONAS
alcanzadas mediante
programas de
resiliencia climática

5,671

AGRICULTORES
capacitados en
prácticas de
resiliencia climática

340,460

ÁRBOLES
plantados

715

HUERTOS
iniciados

341

HOGARES
construyeron o
mejoraron letrinas

200

**FUENTES
COMUNITARIAS
DE AGUA**
construidas o reparadas



PROGRAMA ESTADOUNIDENSE PARA CATÁSTROFES

El Programa de Catástrofes de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo trabaja en zonas de Estados Unidos que se han visto afectadas por catástrofes como tornados, inundaciones, huracanes, incendios forestales y volcanes. Al ofrecer recursos y formación para ayudar a las comunidades a prepararse para las catástrofes y proporcionar apoyo de emergencia, ayudamos a la gente vulnerable a recuperarse plena y sostenidamente. En 2022, el Programa de Catástrofes de EE.UU. llegó a más de 123,000 personas.

El trabajo de Alivio y Desarrollo Episcopal en catástrofes en Estados Unidos incluye:

- Preparación y reducción del impacto de las catástrofes
- Proporcionar ayuda en caso de catástrofes naturales o provocadas por el hombre
- Apoyar programas de recuperación a largo plazo en comunidades que han sufrido una catástrofe





HISTORIAS DE CAMBIOS DURADEROS

UNA COMUNIDAD DE FLORIDA SE RECUPERA TRAS EL HURACÁN IAN

El 29 de septiembre, la Iglesia Episcopal de San Miguel y Todos los Ángeles, en el suroeste de Florida, debió haber celebrado 60 años de ser una feligresía integrada. Desde principios de la década de 1960, la iglesia ha acogido a todos y ha sido un lugar de reunión.

Sin embargo, el 28 de septiembre, los planes para la celebración cambiaron. El huracán Ian, de categoría 5, asoló la comunidad de la isla de Sanibel, dejando sin servicio de telefonía móvil, Internet, electricidad y agua.

“No había luz público”, explica Sue Van Oss, directora de comunicación de la iglesia. “Ni Google Maps ni teléfonos para orientarse”.

La carretera elevada, que es la única forma de entrar o salir de la isla, se derrumbó. Sue y otros dirigentes de la iglesia evacuaron el lugar y tuvieron que volver en barco a la isla para ver cómo estaba la comunidad.



Una artista expone su obra en The Gathering Place @ St. Michael's

Tiendas de comestibles, lugares de trabajo y otros espacios frecuentados quedaron destruidos, lo que afectó profundamente la vida de la comunidad. Muchas familias, jubilados y trabajadores de servicios que consideran la isla su hogar se vieron desplazados.

Inmediatamente después de la tormenta, la iglesia proporcionó ayuda en dinero en efectivo a la comunidad y atendió otras necesidades que iban surgiendo.

La propia iglesia St Michael sufrió daños a causa de las inundaciones. Antes de la tormenta mantenían un ministerio sano, apoyando a grupos de Alcohólicos Anónimos en su

propiedad y gestionando una tienda de segunda mano en la ciudad que beneficiaba a una organización local de servicios sociales. Tras el paso del huracán, la iglesia empezó a evaluar cómo podían seguir sirviendo a Sanibel mientras intentaban restaurar sus propiedades.

Con la actitud de St. Michael hacia la inclusión y la bienvenida, la iglesia decidió restaurar su espacio de la tienda de segunda mano, en colaboración con la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo, y crear un centro de atención para todos en la isla.

“La gente no solo perdió sus cosas, sino también su sentido de comunidad, de integridad y de bienestar”,

afirma Sue. “La iglesia tiene que estar al frente de la restauración de su salud espiritual y emocional”.

La tienda de segunda mano convertida en centro comunitario, llamada “The Gathering Place @ St. Michael’s”, es un espacio de propósitos múltiples que se dirige al aislamiento social organizando actividades, ofrece servicios de salud mental, y apoyo para la recuperación tras la catástrofe. La iglesia acoge a diferentes agencias locales en el espacio a lo largo de la semana para centralizar la ayuda y crear de nuevo un sentido de comunidad. Estas agencias ofrecen yoga, coloreo para adultos y otras actividades a lo largo de la semana. La iglesia ofrece aire acondicionado, café, refrescos y a veces organiza veladas musicales con músicos invitados.

“El nombre surgió de la necesidad desesperada de la gente de reunirse”, dice Sue. “La escuela estaba destruida, las tiendas de comestibles desaparecidas, todo había desaparecido. Había un vacío de reunión y queríamos llenar ese vacío”.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo sigue apoyando a la Diócesis Episcopal del Suroeste de Florida en su trabajo en las comunidades de la zona para ayudar a las personas sin hogar, a los trabajadores agrícolas que han perdido sus ingresos, a los ancianos con ingresos fijos y a otras personas afectadas por la tormenta.



CATÁSTROFES

97

PROYECTOS

123,388

PERSONAS

participaron en la respuesta y recuperación de catástrofes ocurridas en EEUU

2,570

HOGARES

participaron en actividades de preparación y planificación para catástrofes



CONCENTRACIÓN EN UCRANIA

El 24 de febrero de 2022, Rusia invadió Ucrania, creando una crisis humanitaria dentro del país y en toda Europa: 7.8 millones de refugiados salieron de Ucrania hacia otros países de Europa, según la Agencia de la ONU para los Refugiados.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo se ha asociado con la Convocatoria de Iglesias Episcopales en Europa para fortalecer y ampliar la capacidad de todas las feligresías episcopales de Europa para responder a la emergencia de refugiados causada por la violencia en Ucrania. La Convocatoria está creando un fondo para apoyar la respuesta de las feligresías locales a los refugiados y combinará esas subvenciones con la formación del Centro de Refugiados Joel Nafuma, con sede en San Pablo Intramuros de Roma, que ha proporcionado apoyo directo a los refugiados desde la década de 1980.

También colaboramos con Acciones Conjuntas de las Iglesias (Alianza ACT) para proporcionar alimentos, refugio y otros artículos de primera necesidad a desplazados por la violencia en toda la región. Mediante esta alianza, también proporcionamos ayuda humanitaria a las personas que permanecieron en Ucrania.





ENCONTRAR APOYO TRAS HUIR DE UCRANIA

“En febrero llevaba una vida normal”, recuerda Dmitry. “Estudiaba logística y marketing, y jugaba al fútbol. Quería ser futbolista profesional y tenía un contrato con el equipo de fútbol juvenil de Mariupol”.

A finales de febrero, las batallas comenzaron en los suburbios de Mariupol (Ucrania) y rápidamente llevaron el miedo y la destrucción al centro de la ciudad, donde vivían Dmitry, Anna y Kristina, tres adolescentes estudiantes universitarios. De repente, sus objetivos profesionales quedaron en suspenso al convertirse su hogar en una zona de combate activo.

“Los tanques rusos bombardeaban los edificios”, recuerda Kristina. “Hicimos refugio en los pasillos interiores entre apartamentos, cerca del elevador porque era el lugar más seguro”.

Los tres soportaron los terrores durante un mes viviendo atemorizados mientras los edificios se derrumbaban a su alrededor. Lo que antes era familiar se convirtió peligroso.

“A la semana de empezar la guerra, un cohete cayó en nuestro patio e hirió a una mujer”, cuenta Kristina. “Fuimos a refugiarnos a una escuela, pero después de que encontraron una bomba sin explotar cerca de la escuela, volvimos al apartamento. Estábamos tan asustados que no podíamos dormir”.

Mientras los soldados llenaban las calles y aparcaban sus tanques, también empezaron a saquear apartamentos. Luego, la ciudad se quedó sin electricidad y el servicio de telefonía móvil se volvió irregular. Era casi imposible mantenerse en contacto con sus familias u obtener información precisa.

“No teníamos electricidad, ni información, ni Internet”, cuenta Dmitry. “La única información que podíamos obtener era de los soldados rusos, que nos decían que Kiev, Mariupol y Odesa estaban bajo control ruso”.

“Había un edificio, más alto que los demás, al que se podía subir para tener un poco de señal de móvil”, añadió Anna. “La gente subía a lo alto y llamaba a sus familiares para decirles que seguían vivos”.

A medida que la violencia se intensificaba, los tres adolescentes empezaron a trazar un plan para huir, dejando atrás a sus amigos, sus familias y sus vidas.

Un amigo les recomendó que acudieran a un centro de apoyo a refugiados en Budapest, gestionado por un asociado de la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo mediante la Alianza ACT. Viajaron en tren hasta Rusia y Estonia, y tras cinco días encontraron un lugar donde alojarse en Budapest (Hungría). Allí se les proporcionó comida, alojamiento y suministros de emergencia. También recibieron ayuda para encontrar clubes deportivos locales



Anna, Dmitry y Kristina en Budapest. Crédito de la foto: ACT Alliance

para mantenerse activos y apoyo para buscar trabajo.

Aunque ahora están a salvo, los tres adolescentes se preocupan por su familia en Mariupol. Los padres de Kristina se quedaron a cuidar de sus abuelos. La madre de Dmitry sigue en Mariupol con su abuela. El apartamento de sus padres perdió las ventanas debido a los bombardeos, por lo que colocaron láminas de plástico sobre las aberturas.

“No creo que volveré”, dice Anna. “Ayer mismo la explosión de un misil mató a mi amigo en Mariupol”.

Dmitry añadió: “No veo la forma de volver a Mariupol. La ciudad está en ruinas; llevará mucho tiempo reconstruirla”.

Desde el comienzo de la guerra, mediante la asociación con la Alianza ACT, la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo ha podido apoyar a los refugiados con ayuda en dinero en efectivo, alimentos y suministros en su viaje a través de Europa hacia un lugar seguro.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo amplió su respuesta a la guerra en Ucrania asociándose con la Convocatoria de Iglesias Episcopales en Europa para apoyar a las iglesias en la acogida de refugiados y ofrecerles asesoramiento en traumas, apoyo a la integración y otros servicios, así como un espacio para que la gente comparta sus historias.



NAGULAN NESIAH: GANADOR DEL PREMIO CRUZ DE SAN AGUSTÍN 2022

En 2022, La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo vio la culminación de una cartera plurianual de proyectos COVID-19 dedicados a apoyar a asociados de todo el mundo. Nagulan Nesiah, funcionario senior de Programas, Resiliencia ante Desastres, dirigió nuestra respuesta a la COVID-19 y desempeñó un papel activo en el Grupo de Trabajo Global COVID-19 de la Alianza Anglicana, donde ayudó a moldear la respuesta estratégica global, que a su vez ha ayudado a mantener conexiones, compartir aprendizajes, promover la oración mutua y construir solidaridad y esperanza en toda la Comunión. Nagulan también codirigió el Curso de Resiliencia, que se impartió en línea durante la pandemia con más de 150 participantes de 43 países, creando una red de expertos en resiliencia ante catástrofes en toda la Comunión. Por este trabajo, Nagulan recibió la Cruz de San Agustín por Servicios a la Comunión Anglicana de manos de Justin Welby, Arzobispo de Canterbury.

FINANZAS

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo se esfuerza por maximizar el impacto de las contribuciones financieras de nuestros donantes.

Nuestro enfoque basado en evidencias, respaldado por un sólido método de seguimiento y evaluación, garantiza que utilicemos los recursos donde puedan ser más eficaces. La Iglesia Episcopal contribuye con servicios adicionales. También recibimos ingresos de inversiones.

La Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo cumple las 20 normas de la Better Business Bureau para la rendición de cuentas de organizaciones benéficas. Participamos en esfuerzos de cooperación mediante la Alianza Anglicana, InterAction y otras agencias para mejorar las prácticas en toda la comunidad de alivio y desarrollo.

Episcopal Relief & Development

Finanzas generales 2022

Recaudaciones y otros apoyos

\$34,857,821

Gastos

\$27,894,707

Activo neto al inicio del ejercicio

\$29,189,484

Activo neto al finalizar el año

\$37,129,082



2022 DECLARACIÓN DE ACTIVIDADES

	Activos netos sin restricciones	Activos netos con restricciones de donates	Total
Ingresos y otros aportes			
Contribuciones, legados, subvenciones y otros retornos	\$13,131,355	\$ 24,095,130	\$ 37,226,485
Retorno de la inversión	(3,882,911)	(69,696)	(3,952,607)
Cambio en intereses benéficos en fideicomisos externos tenidos por otros	-	18,560	18,560
Servicios contribuidos	1,565,383	-	1,565,383
Activos netos librados de restricciones	12,505,985	(12,505,985)	-
Total de ingresos y otros apoyos	23,319,812	11,538,009	34,857,821
Gastos			
Desarrollo sustentable	16,855,847	-	16,855,847
Alivio y recuperación de catástrofes	6,118,260	-	6,118,260
Gastos totales en programas	22,974,107	-	22,974,107
Recaudación de fondos	2,975,598	-	2,975,598
Administración	1,945,002	-	1,945,002
Gastos totales	27,894,707	-	27,894,707
Cambios en los activos netos anteriores a los posteriores a la jubilación vinculados a asuntos aparte de los costos de servicio	(4,574,895)	11,538,009	6,963,114
Actividades vinculadas a las posteriores a la jubilación aparte de los costos de servicio	976,484	-	976,484
CAMBIOS EN LOS ACTIVOS NETOS	(3,598,411)	11,538,009	7,939,598
Activos netos al inicio del ejercicio fiscal	16,309,220	12,880,264	29,189,484
Activos netos al cierre del ejercicio fiscal	\$12,710,809	\$24,418,273	\$37,129,082



Episcopal Relief & Development

Working Together for Lasting Change

815 Second Avenue
New York, NY 10017

episcopalrelief.org
855.312.4325

Durante más de 80 años, la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo ha trabajado junto con sus colaboradores y asociados para lograr un cambio duradero en todo el mundo. Cada año, la organización facilita vidas más sanas y plenas a más de 3 millones de personas que luchan contra el hambre, la pobreza, las catástrofes y las enfermedades. Inspirándose en las palabras de Jesús en Mateo 25, la Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo apalanca la experiencia y los recursos de los asociados anglicanos y de otras organizaciones para lograr un cambio medible y sostenible en tres áreas programáticas principales: Mujeres, Niños y Clima.

Todas las fotos son cortesía de Episcopal Relief and Development – Agencia Episcopal de Alivio y Desarrollo, excepto cuando se indica lo contrario. Foto de la portada cortesía de ACT Alliance.